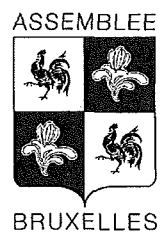


Assemblée de la Commission communautaire française



8 mai 2000

---

SESSION ORDINAIRE 1999-2000

---

**PROJET DE REGLEMENT**

**ajustant le budget général des dépenses  
de la Commission communautaire française  
pour l'année budgétaire 2000**

**Index**

Projet de règlement .....	2
Tableau annexe au règlement.....	5

## PROJET DE REGLEMENT

### ajustant le budget général des dépenses de la Commission communautaire française pour l'année budgétaire 2000

LE COLLEGE,

Sur la proposition du Membre du Collège chargé du Budget et après en avoir délibéré,

ARRETE :

Le Membre du Collège chargé du Budget est chargé de présenter, au nom du Collège, à l'Assemblée de la Commission communautaire française, le projet de règlement dont la teneur suit :

#### *Article 1<sup>er</sup>*

Le présent règlement règle une matière visée à l'article 166, § 3, 1<sup>o</sup>, de la Constitution.

#### *Art. 2*

Conformément au tableau annexé au présent règlement, les crédits inscrits au budget général des dépenses pour l'année 2000 sont ajustés comme suit :

(en millions de francs)

	Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnan- cement
Crédits non dissociés		
Initiaux	498,0	498,0
Premier ajustement	+ 2,2	+ 2,2
Ajustés	500,2	500,2
Crédits années antérieures	0,5	0,5
Crédits dissociés		
Initiaux	16,3	16,3
Premier ajustement		
Ajustés	16,3	16,3
<b>TOTAUX</b>		
Initiaux	<b>514,3</b>	<b>514,3</b>
Ajustés	<b>516,5</b>	<b>516,5</b>
Crédits années antérieures	<b>0,5</b>	<b>0,5</b>

*Art. 3*

Le présent règlement entre en vigueur le jour de son approbation par l'Assemblée.

Bruxelles, le 4 mai 2000.

Au nom du Collège,

Le Membre du Collège chargé du Budget,

Alain HUTCHINSON



**TABLEAU ANNEXE AU REGLEMENT**

## AJUSTEMENT BUDGET 2000 "Règlement" (en millions)

INTITULE	Div.	Prog.	Act.	A.B.	Crédits	2000 Initial	Transfert	1e ajust.	2000 1A
<b>DIVISION 10 : ADMINISTRATION</b>									
<b>Prog.0 : Rémunération</b>									
Rémunération personnel	10	0	0	11.03	cnd	71,7			71,7
Rémunération personnel contractuel	10	0	0	11.04	cnd	22,0			22,0
Frais liés au personnel	10	0	0	11.05	cnd	3,5			3,5
Provision pension	10	0	0	11.06	cnd	6,0			6,0
Pensions pour cause d'invalidité	10	0	0	11.30	cnd	2,5			2,5
Frais de gestion du personnel	10	0	0	12.02	cnd	2,2			2,2
Frais de formation et d'information du personnel	10	0	0	12.03	cnd	0,9			0,9
Frais liés à l'informatisation de l'administration	10	0	0	12.04	cnd	0,5			0,5
Frais de première installation	10	0	0	12.07	cnd	1,0			1,0
Frais de fonctionnement	10	0	0	12.11	cnd	8,2		1,0	9,2
Frais de location (loyers)	10	0	0	12.12	cnd	17,6			17,6
Frais de location simple (leasings opérationnels)	10	0	0	12.13	cnd	0,0			0,0
Crédit bail - intérêts (leasings financiers)	10	0	0	21.50	cnd	0,0			0,0
Subvention au service social	10	0	0	33.01	cnd	0,6			0,6
Travaux Maison de la Francité et Musée du Jouet	10	0	0	72.01	cnd	0,0			0,0
Dépenses patrimoniales	10	0	0	74.01	cnd	0,7			0,7
Achat de matériel informatique et bureautique	10	0	0	74.02	cnd	1,2			1,2
Investissement Régie graphique	10	0	0	74.03	cnd	0,0			0,0
Crédit bail - amortissements (leasings financiers)	10	0	0	91.70	cnd	0,0			0,0
<b>TOTAL DIVISION 10</b>					<b>cnd</b>	<b>138,6</b>	<b>0,0</b>	<b>1,0</b>	<b>139,6</b>

**AJUSTEMENT BUDGET 2000 "Règlement" (en millions)**

INTITULE	Div.	Prog.	Act.	A.B.	Crédits	2000 Initial	Transfert	1e ajust.	2000 1A
<b>DIVISION 11 : CULTURE, JEUNESSE, SPORTS, EDUCATION PERMANENTE, AUDIO-VISUEL ET ENSEIGNEMENT</b>									
<b>Prog. 1 : Culture</b>									
<i>Activité 1 : Support de la politique culturelle en général</i>									
Prestations de tiers, frais de missions (déplacement, séjours,...) des	11	1	1	12.01	cnd	0,0			0,0
Dépenses de promotion, diffusion, publication	11	1	1	12.02	cnd	1,1		0,3	1,4
Subventions aux associations (secteur privé)	11	1	1	33.01	cnd caa	13,3	2,0	-0,1 0,1	15,2 0,1
Subvention à l'ASBL Bruxelles 2000	11	1	1	33.02	cnd	14,0			14,0
Subvention en faveur des arts du cirque	11	1	1	33.03	cnd	2,0			2,0
Subvention à l'asbl CIVA pour son fonctionnement	11	1	1	33.04	cnd	0,0			0,0
Subventions aux associations (secteur public)	11	1	1	43.01	cnd	2,6			2,6
Travaux d'aménagement, de rénovation et de construction - division culture	11	1	1	72.01	co ce	16,3 16,3			16,3 16,3
Infrastructures culturelles : subvention pour intérêts	11	1	1	33.21	cnd	1,7			1,7
Infrastructures culturelles : subvention pour amortissements	11	1	1	53.21	cnd	0,3			0,3
<b>Total activité 1</b>					cnd caa co ce	<b>35,0 0,0 16,3 16,3</b>	<b>2,0 0,0 0,0 0,0</b>	<b>0,2 0,1 0,0 0,0</b>	<b>37,2 0,1 16,3 16,3</b>
<i>Activité 2 : Danse, musique, théâtre</i>									
Frais locatifs de fonctionnement	11	1	2	12.01	cnd	0,0			0,0
Dépenses de promotion, diffusion, publication	11	1	2	12.02	cnd	1,0			1,0
Dépenses de promotion, diffusion, publication du théâtre pour le jeune public	11	1	2	12.03	cnd	0,0			0,0
Subventions aux associations	11	1	2	33.01	cnd	52,5	-1,5	-0,2	50,8
Subventions aux associations actives en matière de théâtre pour le jeune public	11	1	2	33.02	cnd caa	4,3	1,5	-0,1 0,1	5,7 0,1
Bourses - Danse, Musique, Théâtre	11	1	2	34.01	cnd	0,3		-0,3	0,0
<b>Total activité 2</b>					cnd caa	<b>58,1 0,0</b>	<b>0,0 0,0</b>	<b>-0,6 0,1</b>	<b>57,5 0,1</b>

AJUSTEMENT BUDGET 2000 "Règlement" (en millions)

INTITULE	Div.	Prog.	Act.	A.B.	Crédits	2000 Initial	Transfert	1e ajust.	2000 1A
<i>Activité 3 : Livre, littérature et langue française</i>									
Dépenses de promotion, diffusion, publication	11	1	3	12.02	cnd	0,3	1,5		1,8
Subventions aux associations	11	1	3	33.01	cnd	34,5	-1,5	-0,4	32,6
					caa			0,2	0,2
Subvention au secteur public	11	1	3	43.01	cnd	3,5		0,2	3,7
<b>Total activité 3</b>					<b>cnd</b>	<b>38,3</b>	<b>0,0</b>	<b>-0,2</b>	<b>38,1</b>
					<b>caa</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>	<b>0,2</b>	<b>0,2</b>
<i>Activité 4 : Folklore, tourisme</i>									
Dépenses de promotion, diffusion, publication	11	1	4	12.02	cnd	0,0			0,0
Subventions aux associations	11	1	4	33.01	cnd	1,3			1,3
<b>Total activité 4</b>					<b>cnd</b>	<b>1,3</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>	<b>1,3</b>
<i>Activité 5 : Arts plastiques, musées</i>									
Dépenses de promotion, diffusion, publication	11	1	5	12.02	cnd	2,0			2,0
Subventions aux associations	11	1	5	33.01	cnd	19,5	-2,0		17,5
Subvention à l'asbl CIVA	11	1	5	33.02	cnd	10,0			10,0
Dépenses patrimoniales	11	1	5	74.01	cnd	0,0			0,0
<b>Total activité 5</b>					<b>cnd</b>	<b>31,5</b>	<b>-2,0</b>	<b>0,0</b>	<b>29,5</b>
<i>Activité 6 : Audio-visuel</i>									
Dépenses de promotion, diffusion, publication	11	1	6	12.02	cnd	0,6			0,6
Frais de fonctionnement du service de prêt de matériel	11	1	6	12.11	cnd	0,0		1,7	1,7
Subventions aux associations	11	1	6	33.01	cnd	82,5		-0,1	82,4
					caa			0,1	0,1
<b>Total activité 6</b>					<b>cnd</b>	<b>83,1</b>	<b>0,0</b>	<b>1,7</b>	<b>84,8</b>
<i>Activité 7 : Centres culturels</i>									
Subventions aux associations	11	1	7	33.01	cnd	15,0			15,0
<b>Total activité 7</b>					<b>cnd</b>	<b>15,0</b>			<b>15,0</b>
<b>Total programme 1</b>					<b>cnd</b>	<b>262,3</b>	<b>0,0</b>	<b>1,1</b>	<b>263,4</b>
					<b>co</b>	<b>16,3</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>	<b>16,3</b>
					<b>ce</b>	<b>16,3</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>	<b>16,3</b>
					<b>caa</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>	<b>0,4</b>	<b>0,4</b>



**AJUSTEMENT BUDGET 2000 "Règlement" (en millions)**

INTITULE	Div.	Prog.	Act.	A.B.	Crédits	2000 Initial	Transfert	1e ajust.	2000 1A
<b>Prog. 2 : Sports et jeunesse</b>									
<i>Activité 1 : Jeunesse, ludothèques</i>									
Prestations de tiers, frais de missions (déplacement, séjours, ...) des membres de l'administration et des personnes étrangères à l'administration	11	2	1	12.01	cnd	0,0			0,0
Autres dépenses de promotion, diffusion jeunesse	11	2	1	12.02	cnd	2,0			2,0
Autres dépenses de promotion, diffusion ludothèques	11	2	1	12.03	cnd	0,4		0,2	0,6
Subventions aux associations en matière de jeunesse	11	2	1	33.01	cnd	7,0			7,0
Subventions aux associations en matière de ludothèques	11	2	1	33.02	cnd	0,7			0,7
Subventions aux mouvements volontaires de jeunesse	11	2	1	33.03	cnd	1,8			1,8
Subvention pour aménagement ou amélioration des installations	11	2	1	52.01	cnd	0,5			0,5
<b>Total activité 1</b>					<i>cnd</i>	<b>12,4</b>	<b>0,0</b>	<b>0,2</b>	<b>12,6</b>

## AJUSTEMENT BUDGET 2000 "Règlement" (en millions)

INTITULE	Div.	Prog.	Act.	A.B.	Crédits	2000 Initial	Transfert	1e ajust.	2000 1A
<b>Activité 2 : Sports</b>									
Prestations de tiers, frais de missions (déplacements, séjours,...) des membres de l'administration et des personnes étrangères à l'administration	11	2	2	12.01	cnd	0,0			0,0
Dépenses de promotion, publication	11	2	2	12.02	cnd	2,0			2,0
Subventions aux associations	11	2	2	33.01	cnd	14,0			14,0
Subventions aux clubs sportifs	11	2	2	33.02	cnd	6,0			6,0
<b>Total activité 2</b>					<b>cnd</b>	<b>22,0</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>	<b>22,0</b>
<b>Activité 3 : Petite enfance</b>									
Prestations de tiers, frais de missions (déplacements, séjours,...) des membres de l'administration et des personnes étrangères à l'administration	11	2	3	12.01	cnd	0,9			0,9
Dépense d'organisation, promotion, diffusion, publication	11	2	3	12.02	cnd	0,8			0,8
Subventions aux associations	11	2	3	33.01	cnd	5,5		0,6	6,1
<b>Total activité 3</b>					<b>cnd</b>	<b>7,2</b>	<b>0,0</b>	<b>0,6</b>	<b>7,8</b>
<b>Total programme 2</b>					<b>cnd</b>	<b>41,6</b>	<b>0,0</b>	<b>0,8</b>	<b>42,4</b>
<b>Prog. 3 : Education à la culture</b>									
Prestations de tiers, frais de missions (déplacements, séjours,...) des membres de l'administration et des personnes étrangères à l'administration	11	3	0	12.01	cnd	0,5			0,5
Promotion de l'enseignement, diffusion et publication	11	3	0	12.02	cnd	1,5	0,8		2,3
Subventions aux associations (secteur privé)	11	3	0	33.01	cnd	17,0	-0,8	-0,7	15,5
Bourses	11	3	0	33.01	caa	0,0		0,1	0,1
	11	3	0	34.01	cnd	0,0			0,0
<b>Total programme 3</b>					<b>cnd</b>	<b>19,0</b>	<b>0,0</b>	<b>-0,7</b>	<b>18,3</b>
					<b>caa</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>	<b>0,1</b>	<b>0,1</b>

**AJUSTEMENT BUDGET 2000 "Règlement" (en millions)**

INTITULE	Div.	Prog.	Act.	A.B.	Crédits	2000 Initial	Transfert	1e ajust.	2000 1A
<b>Prog. 4 : Education permanente, activités socio-culturelles</b>									
<i>Activité 1 : Support de la politique générale</i>									
Prestations de tiers en matière d'éducation permanente, frais de mission (déplacement, séjours, ...) des membres de l'administration et des personnes étrangères à l'administration	11	4	1	12.01	cnd	0,0			0,0
Autres dépenses de promotion, diffusion, publication	11	4	1	12.02	cnd	0,2			0,2
Subventions aux associations en matière d'éducation permanente	11	4	1	33.01	cnd	15,0			15,0
Subsides aux associations d'éducation permanente	11	4	1	33.02	cnd	9,0			9,0
Centres culturels arabes	11	4	1	72.01	co ce	0,0 0,0			0,0 0,0
<b>Total activité 1</b>					cnd co ce	24,2 0,0 0,0	0,0 0,0 0,0	0,0 0,0 0,0	24,2 0,0 0,0
<b>Total programme 4</b>					cnd co ce	24,2 0,0 0,0	0,0 0,0 0,0	0,0 0,0 0,0	24,2 0,0 0,0
<b>Prog. 5 : Activités culturelles pour seniors</b>									
Dépenses de promotion, diffusion, publication	11	5	0	12.02	cnd	0,0			0,0
<b>Total programme 5</b>					cnd	0,0	0,0	0,0	0,0

## AJUSTEMENT BUDGET 2000 "Règlement" (en millions)

INTITULE	Div.	Prog.	Act.	A.B.	Crédits	2000 Initial	Transfert	le ajust.	2000 1A
<b>Progr. 6 : Activités parascolaires à caractère pédagogique</b>									
Prestations de tiers	11	6	1	12.01	cnd	0,1			0,1
Dépenses de promotion, diffusion, publication	11	6	1	12.02	cnd	1,7			1,7
Subventions aux associations	11	6	1	33.01	cnd	10,5			10,5
<b>Total programme 6</b>					<b>cnd</b>	<b>12,3</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>	<b>12,3</b>
<b>TOTAL DIVISION 11</b>					<b>cnd</b>	<b>359,4</b>	<b>0,0</b>	<b>1,2</b>	<b>360,6</b>
					<b>co</b>	<b>16,3</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>	<b>16,3</b>
					<b>ce</b>	<b>16,3</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>	<b>16,3</b>
					<b>caa</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>	<b>0,5</b>	<b>0,5</b>

**AJUSTEMENT BUDGET 2000 "Règlement" (en millions)**

INTITULE	Div.	Prog.	Act.	A.B.	Crédits	2000 Initial	Transfert	1e ajust.	2000 1A
<b>DIVISION 12 : DETTE</b>									
Intérêts des emprunts	12	0	0	21.01	cnd	0,0			0,0
Amortissement des emprunts	12	0	0	91.01	cnd	0,0			0,0
<b>TOTAL DIVISION 12</b>					<b>cnd</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>
<b>TOTAL BUDGET MATIERES</b>					<b>cnd</b>	<b>498,0</b>	<b>0,0</b>	<b>2,2</b>	<b>500,2</b>
<b>ART.136 et 166 par. 3</b>					<b>co</b>	<b>16,3</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>	<b>16,3</b>
					<b>ce</b>	<b>16,3</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>	<b>16,3</b>
					<b>caa</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>	<b>0,5</b>	<b>0,5</b>
<b>Total cnd+co+caa</b>						<b>514,3</b>	<b>0,0</b>	<b>2,7</b>	<b>517,0</b>



